

Chauffe assiettes VBox

Manuel de service

p 3

VBox Tellerwärmer

Service-Anleitung

p 7

VBox platewarmer

Service manual

p 11



VBox60



VBox25



Informations préliminaires

Ce manuel est destiné aux réparateurs. Concernant le fonctionnement de l'appareil, veuillez vous référer au guide de prise en main rapide livré avec l'appareil, qui constitue la référence pour l'utilisateur.

Avertissements:

Assurez-vous que le raccordement de l'appareil a été effectué par une personne agréée et conformément aux normes en vigueur.

Cet appareil est conçu pour chauffer des assiettes et des plats, tout autre usage est proscrit.

Le présent manuel est disponible sous format électronique. Veuillez contacter

info@valentine.ch



Utilisez exclusivement les pièces de rechange originales fournies par Valentine Fabrique SA ! Toute modification est proscrite !

Préparation de l'appareil



Débrancher l'appareil !

- (1) Vider le contenu, ôter les rayons ainsi que les supports de rayons magnétiques.
- (2) Déposez la porte en débloquant les charnières.
- (3) Posez l'appareil tête en bas sur le sol ou un support adéquat.

La maison Valentine Fabrique SA se dégage de toute responsabilité pour les dégâts occasionnés par une mauvaise utilisation de l'appareil ou par un non respect des instructions de service.

Recherche de pannes

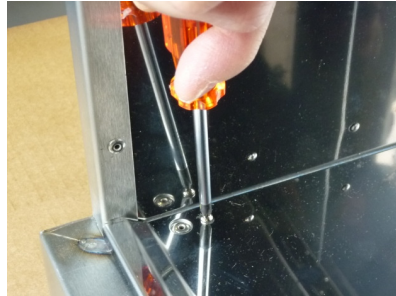
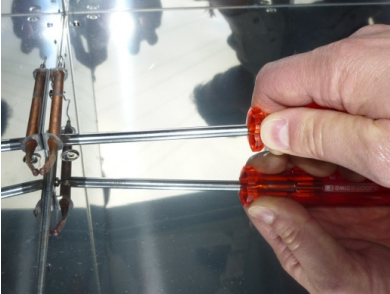
Le tableau ci dessous peut vous aider à identifier rapidement la panne :

Problème	Cause probable	Action
Aucun des témoins n'est allumé, l'appareil ne chauffe pas <i>Si le raccordement a été vérifié et que l'appareil est bien sous tension</i>	Thermostat défectueux	Vérification du câblage interne, remplacement du thermostat de sécurité ⇒ voir page 5
Le témoin blanc est allumé, mais l'appareil ne chauffe pas et le témoin jaune reste éteint	Thermostat défectueux	Remplacement du thermostat régulateur ⇒ voir page 5
Les témoins blanc et jaune s'allument, mais l'appareil ne chauffe pas ou pas suffisamment	Corps de chauffe défectueux	Remplacement des corps de chauffe ⇒ voir page 6
L'appareil chauffe, mais les témoins ne fonctionnent pas		Remplacement des témoins ⇒ voir page 5

Le schéma électrique figure à la fin de ce manuel

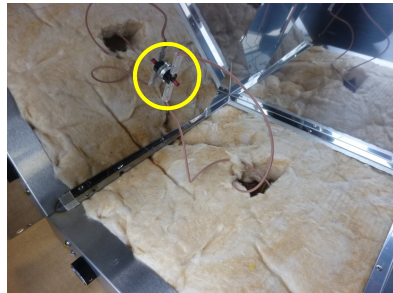
Remplacement des thermostats et témoins

1. Détacher le support du bulbe du thermostat.
2. Ôter les vis de fixation de la tôle supérieure et la retirer délicatement.

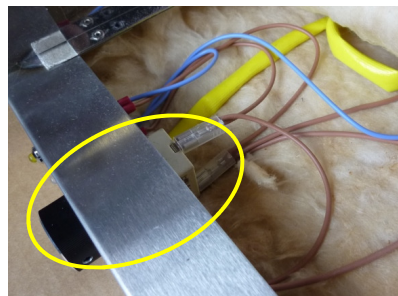


3. Le petit thermostat de sécurité est fixé directement à cette tôle, attentions aux fils !
Si les deux témoins ne s'allument pas, vérifiez ce thermostat de sécurité en le réarmant. Si alors l'appareil fonctionne, effectuer les actions suivantes :

- a. Remplacer le thermostat de sécurité.
- b. Vérifiez que le thermostat régulateur fonctionne et coupe, par exemple en faisant chauffer le bulbe dans la main. En effet, le thermostat de sécurité a pour but de protéger l'appareil en cas de chauffage incontrôlé suite à une panne du thermostat régulateur.
- c. Si nécessaire, changer aussi le thermostat régulateur.



4. Pour changer le thermostat régulateur :
 - a. Enlever le bouton.
 - b. Ôter les vis ou rivets de fixation the thermostat.
 - c. Installer le nouveau thermostat.
 - d. Remettre le bouton.
Vérifier que l'orientation du bouton soit conforme, soit sur « 0 » lorsque le thermostat est coupé (butée gauche).

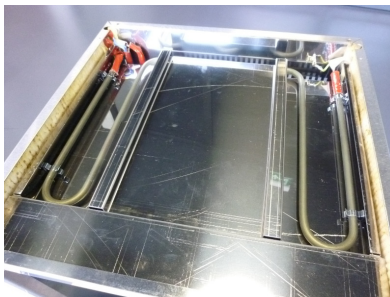


Remplacement des corps de chauffe

1. Dévisser la base de l'appareil.



2. Déposez la base en prenant garde au fil de mise à terre.



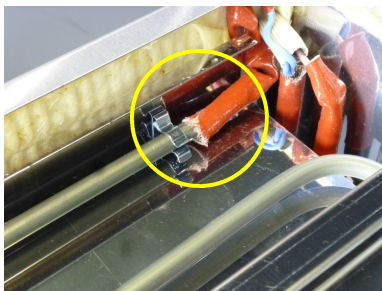
3. Identifiez le corps de chauffe défectueux.

4. Si le corps de chauffe situé à l'arrière doit être remplacé, alors déposer aussi la grille de protection.

5. Remplacer les corps de chauffe défectueux.

6. En retirant les corps de chauffe de leur clips de fixation procéder avec précaution afin de ne pas briser les clips.

Veiller à remettre en place les gaines isolantes par-dessus les raccordements des corps de chauffe.



7. Tester l'appareil et revisser la base.

Assurez-vous que le fil de mise à terre soit remis correctement.

Au besoin remettre la grille de protection du corps de chauffe arrière.



Allgemeine Informationen

Diese Anleitung ist für Servicetechniker bestimmt. Für die Funktion des Gerätes beachten Sie die Bedienungsanleitung welche mit dem Gerät geliefert wird und als Referenz für den Benutzer dient.

Warnung :

Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss durch einen Fachmann entsprechend den gültigen Normen ausgeführt wurde. Dieses Gerät ist zum Vorheizen von Tellern und Geschirr vorgesehen, andere Nutzungen sind untersagt.

Das vorliegende Handbuch ist in elektronischem Format verfügbar.

Kontaktieren Sie bitte info@valentine.ch



Verwenden Sie ausschliesslich originale Ersatzteile die von Valentine Fabrique SA geliefert werden ! Jeglicher Umbau ist untersagt !

Vorbereitung des Gerätes



Gerät vom Netz trennen

- (1) Gerät leeren, Tablare sowie die magnetischen Tablarhalter entfernen.
- (2) Türe abnehmen, dazu die beiden Scharniere entriegeln.
- (3) Gerät auf den Kopf stellen, direkt auf den Boden oder auf eine Angebrachte Arbeitsfläche.

Die Firma Valentine Fabrique SA ist nicht haftbar für Schäden, die infolge unsachgemässen Betrieb und durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen.

Pannen Identifizierung

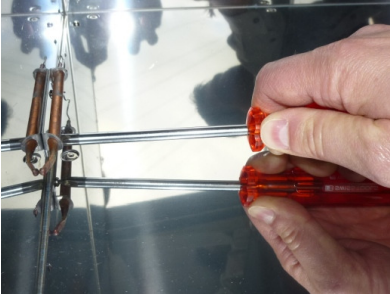
Folgende Tabelle kann Ihnen helfen, rasch die Ursache der Störung zu identifizieren.

Problem	Wahrscheinliche Ursache	Massnahmen
Keine der beiden Signale leuchtet, das Gerät heizt nicht <i>Wenn der Stromanschluss überprüft wurde.</i>	Thermostat defekt	Prüfung der Internen Anschlüsse, Sicherheitsthermostat ersetzen
Das weisse Signal leuchtet aber nicht das gelbe und das Gerät heizt nicht	Thermostat defekt	Regelthermostat ersetzen ⇒ siehe Seite 9
Das weisse und gelbe Signal leuchten, das Gerät heizt jedoch nicht oder nicht ausreichend	Heizung defekt	Heizung ersetzen ⇒ siehe Seite 10
Das Gerät heizt aber die Leuchten funktionieren nicht		Leuchten ersetzen ⇒ siehe Seite 9

Der Schaltplan befindet sich am Ende dieser Anleitung

Thermostate und Leuchten ersetzen

1. Fühlerhalter des Thermostats lösen.



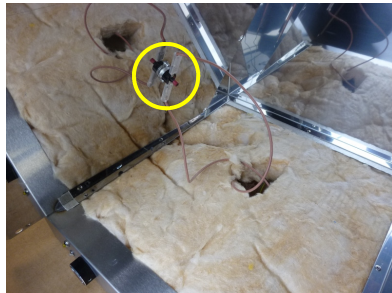
2. Schrauben der oberen Abdeckplatte lösen und Platte sorgfältig entnehmen.



3. Der kleine Sicherheitsthermostat ist direkt auf dieser Platte befestigt. Gehen Sie mit den Drähten sorgfältig um !

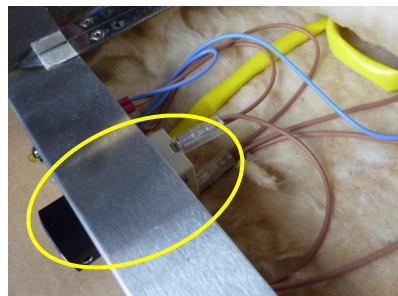
Falls beide Signale nicht leuchten, zuerst diesen Thermostat prüfen, dazu mit dem kleinen Knopf zurückstellen. Wenn dann das Gerät funktioniert, folgende Schritte unternehmen :

- a. Sicherheitsthermostat ersetzen.
- b. Prüfen ob der Regelthermostat funktioniert, indem z.B. der Fühler in der Hand erwärmt wird. Der Sicherheitsthermostat dient nämlich dazu, das Gerät zu schützen falls die Temperatur unkontrolliert ansteigt im Falle eines defekten Regelthermostats.
- c. Wenn nötig auch den Regelthermostat ersetzen



4. Um den Regelthermostat zu ersetzen :

- a. Knopf des Reglers abnehmen.
- b. Befestigungsschrauben oder nieten des Reglers lösen.
- c. Neuer Thermostat einbauen.
- d. Knopf befestigen. Prüfen dass die Orientierung des Knopfes korrekt ist, dass heisst auf « 0 » wenn der Thermostat ausgeschaltet ist (Anschlag links).

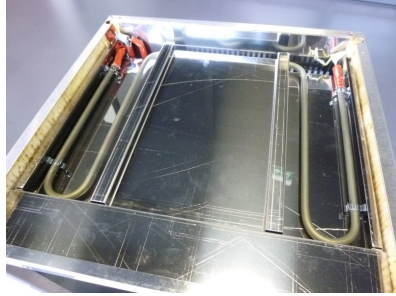


Heizungen ersetzen

1. Grundplatte des Gerätes losschrauben.



2. Boden abnehmen, auf die Erdleitung achten.



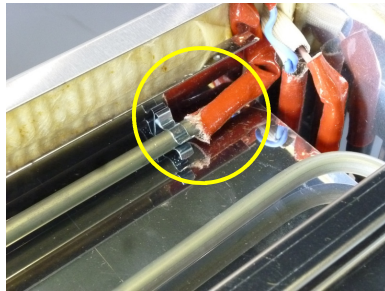
3. Defekten Heizkörper identifizieren.

4. Muss der Heizkörper an der Rückwand ersetzt werden, dann muss auch das Schutzgitter im Gerät abmontiert werden.

5. Defekten Heizkörper ersetzen.

6. Die Heizungen sorgfältig aus den Klammern lösen, um zu vermeiden das diese abbrechen.

Darauf achten das die isolierenden Schläuche wieder auf die Anschlüsse geschoben werden.



7. Gerät prüfen und Boden erneut anschrauben.

Darauf achten dass die Erdleitung korrekt angeschlossen ist .



Falls erforderlich, Schutzgitter des rückseitigen Heizkörpers wieder befestigen.

Preliminary Information

This manual is for service technicians. Concerning the operation of the plate warmer, please refer to the quick start guide supplied with the appliance.

Warning:

Make sure that the device is connected by a qualified person according to applicable standards. This device is designed to heat plates and dishes, other usage is not allowed.

This manual is also available electronically. Please contact info@valentine.ch



Only use original spare parts supplied by Valentine Fabrique SA ! Any modification of the device is prohibited !

Preparation of the appliance



Disconnect from mains !

- (1) Empty the plate warmer, remove shelves as well as the magnetic shelf supports.
- (2) Remove the door by unlocking the hinges.
- (3) Place the appliance upside down on the floor or an adequate working surface.

Valentine Fabrique SA and Valentine Equipment Ltd accept no liability for damage caused through improper operation of the device and failure to adhere these instructions.

Troubleshooting

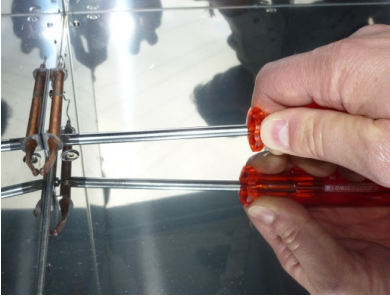
The below table may help you to quickly identify the cause of the malfunction :

Problem	Likely cause	Action
No signal light is working, appliance is not heating <i>If connection to power has been verified</i>	Defective thermostat	Check internal wiring, replacement of safety thermostat ⇒ see page 13
White signal is on but appliance is not heating and yellow signal remains off	Defective thermostat	Replacement of temperature control thermostat ⇒ see page 13
White and yellow signals are working, but appliance is not heating or heating insufficiently	Defective heater	Replacement of heaters ⇒ see page 14
Appliance is heating, but signals are not working		Replacement of signals ⇒ see page 13

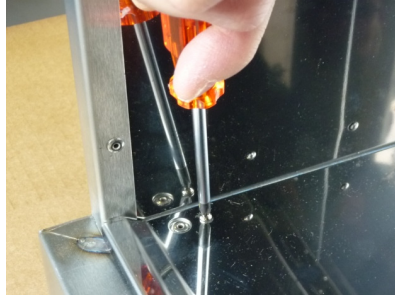
Wiring diagram is available at the end of this instruction

Replacing thermostats and lamps

1. Remove the bulb holder of the thermostat.



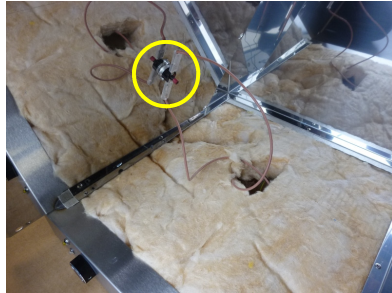
2. Unscrew the upper protection plate and remove it carefully.



3. The small safety thermostat is mounted directly onto this plate. Be careful with the wires !

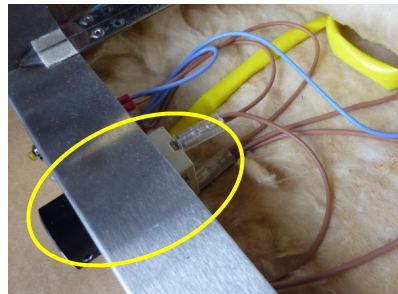
When no signal is working, check this safety thermostat by resetting it with its knob. If the device is then working, undertake following steps :

- a. Replace the safety thermostat.
- b. Verify that the temperature control thermostat is working correctly and is switching, for example by heating the bulb in your hand. The safety thermostat protects the device in case of uncontrolled heating if the temperature control thermostat fails.
- c. If necessary, also replace the temperature control thermostat.



4. To replace the temperature control thermostat :

- a. Remove the knob.
- b. Remove the screws or rivets holding the thermostat.
- c. Install the new thermostat.
- d. Replace the knob. Check that the orientation of the knob is correct, indicating « 0 » when the thermostat is switched off in anti-clockwise position.

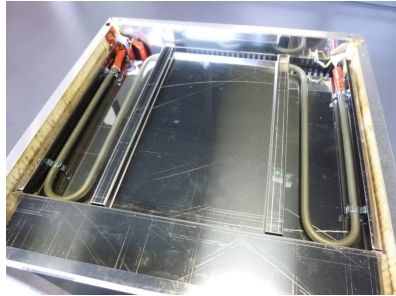


Replacing heaters

1. Unscrew the base of the plate warmer.



2. Remove the base, being careful with the earth wires.



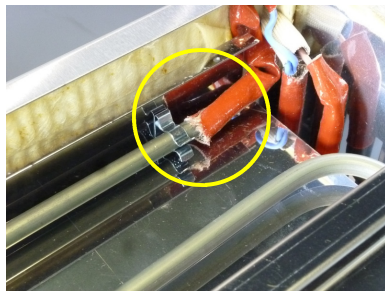
3. Identify the defective heater.

4. If the interior backside heater has to be replaced, the protective grate has to be removed also.

5. Replace the defective heaters.

6. When removing the heaters, pay particular attention to the holding clips to avoid breaking them.

Make sure insulating tubes are slipped over the connection again after replacement.



7. Test the appliance and reinstall the base.

Make sure that the earth wires are properly connected.

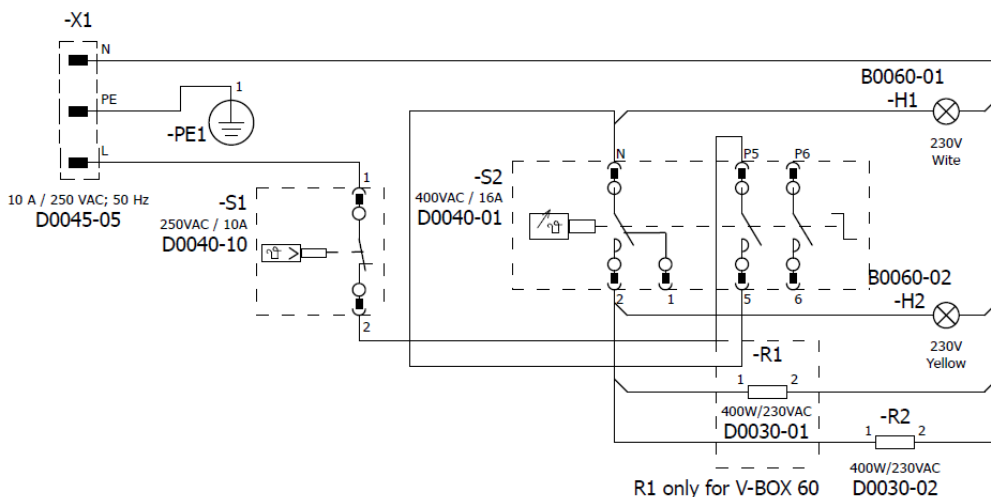
If necessary, reinstall the protection grate of the backside heater.



Schéma et pièces détachées

Schaltplan und Ersatzteile

Wiring diagram and spare parts



X1	Fiche appareil	Gerätestecker	Power inlet	D0045-05
S1	Thermostat de sécurité	Sicherheits-Thermostat	Safety thermostat	D0040-10
S2	Thermostat régulateur	Regelthermostat	Temperature control thermostat	D0040-01SA
H1	Témoin blanc	Weisse Leuchte	White signal	B0060-01
H2	Témoin jaune	Gelbe Leuchte	Yellow signal	B0060-02
R1	Corps de chauffe inférieur	Untere Heizung	Bottom heater	D0030-01
R2	Corps de chauffe postérieur	Rückwand-Heizung	Rear heater	D0030-02



Valentine Fabrique SA
Z.I. Moulin du Choc E
CH - 1122 Romanel-sur-Morges

T +41 21 637 37 40
F +41 21 637 37 43
info@valentine.ch
www.valentine.ch

